

Montagehinweis:
siehe Blatt 3
Installation instructions:
see page 3

Alle Weich- und Beweglichen Teile mit Hydrauliköl benetzen.

lubricate all plastic and moving parts with hydraulic oil.

Toutes les pièces souples et en mouvement sont en contact avec l'huile hydraulique.

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0648179	1		Anschlagschraube kpl.	stop screw	vis d'arrêt
2	0648081	1	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
3	0634977	1		S-Mutter	retaining nut	écrou "s"
4	0648018	1	V	Schaltnocken	switch cam	came porte-butée
5	0648038	2	V	Druckfeder	spring	ressort
6	0648022	2		Lagerbuchse	bearing bush	bouchon
7	0648021	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
8	0648020	2	V	Feder	spring	ressort
9	0648019	2	V	Schaltbolzen	switch bolt	boulon de mise au point
10	0654251	1		Oberteil kpl.	upper part cpl.	partie supérieure
11	0648059	1	V	Druckfeder		
12	0648060	1		Bolzen	bolt	boulon
13	0648058	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
14	0648053	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
15	0648052	1		Steuerzylinder	control cylinder	cylindre de contrôle
16	0654411	1	V	Steuerkolben kpl.	control piston cpl.	piston de contrôle cpl.
17	0648057	1		Stopfen	plug	bouchon
18	0648294	1	V	Zylinder	cylinder	cylindre
19	0648082	1	V, D	Führungsband	guide ring	bague de guidage
20	0649119	1	V, D	Nutring	lip seal	joint
21	0461245	2		Ringschraube	ring screw	anneau à vis
22	0649354	1		Unterteil	bottom	partie inférieure
23	0648307	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
24	0649367	1	V, D	Abstreifer	stripper	stripteur
25	0650276	4		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
26	0649352	1		Traverse Hydraulikmotor mit 2K Pumpen		
27	0648075	3	V	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
28	0460591	16		Scheibe	washer	rondelle
29	0646103	16		Flügelschraube	wing screw	vis à ailettes
30	0650279	1		Lochblech	perforated steel sheet	tôle perforée
31	0629549	9		Bolzen	bolt	boulon
32	0461091	9		Scheibe	washer	rondelle
33	0460923	9		Mutter	nut	écrou
34	0649450	4		Schraube	screw	vis
35	0648071	1		Pumpenaufnahme	pump support	siège de pompe
36	0653162	4		Mutter	nut	écrou
37	0658142	8		Scheibe		
38	0650277	4		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
39	0650278	1		Lochblech	perforated steel sheet	tôle perforée
40	0470872	1		Schraube	screw	vis
41	0648027	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
42	0648295	1		Steigrohr	lifting tube	tube ascendant
43	0648026	1		Scheibe	spacer	disque
44	0648062	1		Scheibe	spacer	disque
45	0641146	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
46	0648039	2		Scheibe	spacer	disque
47	0654262	1		Steuerhülse	control sleeve	douille de commande
48	0648035	1		Steuerkolben	control piston	piston de contrôle
49	0648053	4	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
50	0650275	1	V	Motorachse	motor axle	axe de moteur

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
51	0648043	1	V, D	Kompaktdichtung	compact seal	joint compact
52	0648308	1	V, D	Führungsband	guide ring	bague de guidage
53	0654395	1	V	Umsteuerachse kpl.	guidage axle cpl.	axe de contrôle cpl.
54	0648030	1	V	Lochscheibe kpl.	disc cpl.	disque à trous cpl.
55	0467707	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
56	0650487	4		Schraube	screw	vis
57	0648288	1		Anschlagschraube	stop screw	vis d'arrêt
58	0648289	1	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique

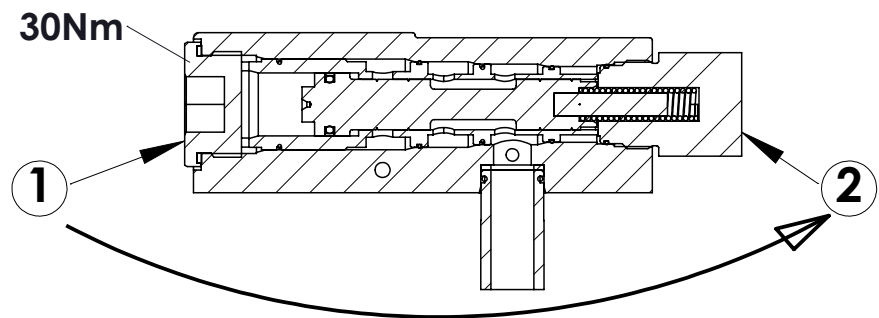
Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
16.1	0638531	1	V, D	Führungsring	guide ring	guidage
16.2	0638542	1	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty	Lenght	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0665713				Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints

**Montagehinweis /
Installation instructions:**

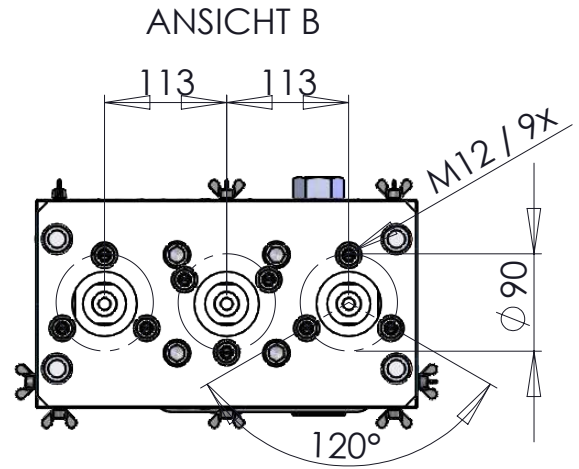
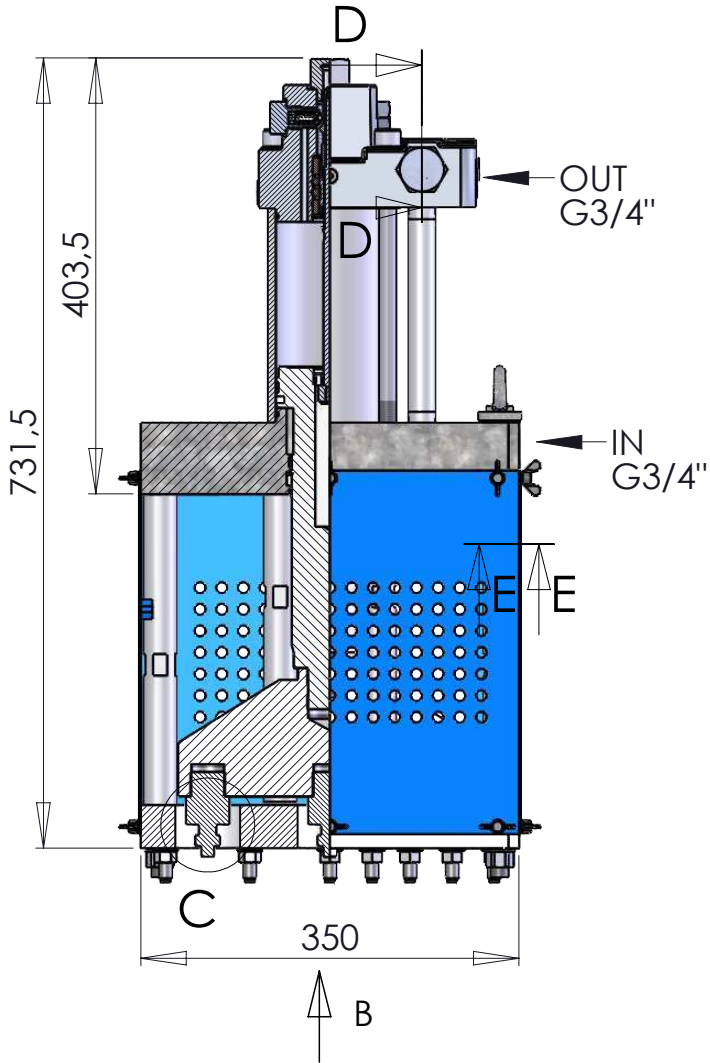
Montagereihenfolge beachten!
Pay attention to the order of installation!



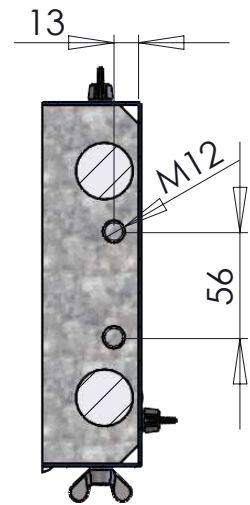
Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger	222 / 0000016
b	mittel / medium / léger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffeile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

V¹ = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
D² = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
R³ = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

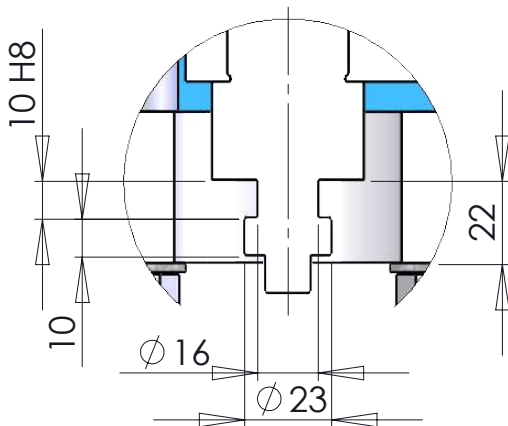
Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) / assembly paste (for high temperatures) / d'assemblage (pour hautes températures)	0000057



SCHNITT E-E
 1:4



DETAIL C
 MAßSTAB 1 : 2



SCHNITT D-D
 MAßSTAB 1 : 4

